

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

31 OKTOBER 1996

PROJET DE LOI

ajustant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995

EXPOSE

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation a pour objet l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995 au niveau des programmes 18.40.0 « Secrétariat général », 18.50.1 « Services polyvalents et intégrés », 18.50.2 « Contributions directes », 18.50.3 « Cadastre », 18.50.4 « Douanes et Accises », 18.50.5 « TVA, enregistrement et domaines » et 18.61.0 « Trésorerie » du Ministère des Finances.

Une compensation d'un montant équivalent est appliquée aux crédits des programmes suivants :

1° au programme 18.40.0 « Secrétariat général », à concurrence de 34,0 millions de francs;

2° au programme 18.50.1 « Services polyvalents et intégrés », à concurrence de 6,0 millions de francs;

3° au programme 18.50.2 « Contributions directes », à concurrence de 15,0 millions de francs;

4° au programme 18.50.3 « Cadastre », à concurrence de 5,0 millions de francs;

5° au programme 18.50.4 « Douanes et Accises », à concurrence de 21,0 millions de francs;

6° au programme 18.61.0 « Trésorerie », à concurrence de 9,0 millions de francs.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

31 OKTOBER 1996

WETSONTWERP

houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het voorliggend wetsontwerp dat wij de eer hebben om aan uw goedkeuring voor te leggen, behelst de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 op het vlak van de programma's 18.40.0 « Algemeen Secretariaat », 18.50.1 « Polyvalente en geïntegreerde diensten », 18.50.2 « Directe Belastingen », 18.50.3 « Kadaster », 18.50.4 « Douane en Accijnzen », 18.50.5 « BTW, Registratie en Domeinen » en 18.61.0 « Thesaurie » van het Ministerie van Financiën.

Een vermindering met 90,0 miljoen frank is toegepast op de kredieten voor een aantal programma's, als volgt :

1° op het programma 18.40.0, « Algemeen Secretariaat », ten bedrage van 34,0 miljoen frank;

2° op het programma 18.50.1, « Polyvalente en geïntegreerde diensten », ten bedrage van 6,0 miljoen frank;

3° op het programma 18.50.2, « Directe Belastingen », ten bedrage van 15,0 miljoen frank;

4° op het programma 18.50.3, « Kadaster », ten bedrage van 5,0 miljoen frank;

5° op het programma 18.50.4, « Douane en Accijnzen », ten bedrage van 21,0 miljoen frank;

6° op het programma 18.61.0, « Thesaurie », ten bedrage van 9,0 miljoen frank.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

En vertu de l'article 44, § 2, des mêmes lois coordonnées, nous vous soumettons un projet de loi tendant à ouvrir les crédits nécessaires.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Overeenkomstig artikel 44, § 2, van voormelde gecoördineerde wetten, leggen wij u een wetsontwerp voor om de nodige kredieten te openen.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{er}**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

Art. 2

Les crédits ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995 sont modifiés comme suit :

SECTION 18*Ministère des Finances***Division 40***Secrétariat général*

PROGRAMME 40.0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Les crédits non dissociés de l'année en cours sont ramenés de 2 421,1 à 2 387,1 millions de francs.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn belast om in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst luidt als volgt :

HOOFDSTUK 1**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

Art. 2

De kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 1995 worden aangepast als volgt :

SECTIE 18*Ministerie van Financiën***Afdeling 40***Algemeen Secretariaat*

PROGRAMMA 40.0 — BESTAANSMIDDELEN

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar worden teruggebracht van 2 421,1 op 2 387,1 miljoen frank.

Division 50

Administration générale des impôts

PROGRAMME 50.1 —
SERVICES POLYVALENTS ET INTEGRES

Les crédits non dissociés de l'année en cours sont ramenés de 780,3 à 774,3 millions de francs.

PROGRAMME 50.2 — CONTRIBUTIONS DIRECTES

Les crédits non dissociés de l'année en cours sont ramenés de 18 351,8 à 18 336,8 millions de francs.

PROGRAMME 50.3 — CADASTRE

Les crédits non dissociés de l'année en cours sont ramenés de 3 648,3 à 3 643,3 millions de francs.

PROGRAMME 50.4 — DOUANES ET ACCISES

Les crédits non dissociés de l'année en cours sont ramenés de 7 521,2 à 7 500,2 millions de francs.

PROGRAMME 50.5 —
TVA, ENREGISTREMENT ET DOMAINES

Les crédits non dissociés de l'année en cours pas-
sent de 10 109,1 à 10 199,1 millions de francs.

Division 61

Trésorerie

PROGRAMME 61.0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Les crédits non dissociés de l'année en cours sont ramenés de 3 011,7 à 3 002,7 millions de francs.

CHAPITRE 2

Dispositions diverses

Art. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront cou-
verts par les ressources générales du Trésor.

Afdeling 50

Algemene Administratie van de belastingen

PROGRAMMA 50.1 —
POLYVALENTE EN GEINTEGREERDE DIENSTEN

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar
worden teruggebracht van 780,3 op 774,3 miljoen
frank.

PROGRAMMA 50.2 — DIRECTE BELASTINGEN

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar
worden teruggebracht van 18 351,8 op 18 336,8 mil-
joen frank.

PROGRAMMA 50.3 — KADASTER

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar
worden teruggebracht van 3 648,3 op 3 643,3 mil-
joen frank.

PROGRAMMA 50.4 — DOUANE EN ACCIJNZEN

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar
worden teruggebracht van 7 521,2 op 7 500,2 miljoen
frank.

PROGRAMMA 50.5 —
BTW, REGISTRATIE EN DOMEINEN

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar
worden van 10 109,1 op 10 199,1 miljoen frank ge-
bracht.

Afdeling 61

Thesaurie

PROGRAMMA 61.0 — BESTAANSMIDDELEN

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar
worden teruggebracht van 3 011,7 op 3 002,7 miljoen
frank.

HOOFDSTUK 2

Diverse bepalingen

Art. 3

De kredieten geopend door deze wet zullen worden
gedekt door de algemene middelen van de Schatkist.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 1996.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 16 januari 1996.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY